

Distr.: General  
12 August 2015  
Arabic  
Original: English/French/Spanish

# اتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة



اجتماع الدول الأطراف في اتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من  
ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة  
الاجتماع الخامس عشر

جنيف، ٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٥

البند ٥ من جدول الأعمال المؤقت

انتخاب خمسة أعضاء في لجنة مناهضة التعذيب ليحلوا محل الأعضاء  
الذين ستنتهي فترة عضويتهم في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥،  
وفقاً للقرارات من ١ إلى ٥ من المادة ١٧ من الاتفاقية

انتخاب خمسة أعضاء في لجنة مناهضة التعذيب ليحلوا محل من تنتهي  
فترة عضويتهم في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥

مذكرة مقدّمة من الأمين العام

١- وفقاً للمادة ١٧ من اتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة  
القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة، سيعقد الاجتماع الخامس عشر للدول الأطراف في الاتفاقية في  
مكتب الأمم المتحدة في جنيف في ٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٥ من أجل انتخاب خمسة  
أعضاء في لجنة مناهضة التعذيب من قائمة أشخاص ترشّحهم الدول الأطراف (العنوان "ثانياً"  
أدناه) كي يحلوا محل الأعضاء الذين تنقضي فترة عضويتهم في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥  
(العنوان "أولاً" أدناه). وسيبقى خمسة من أعضاء اللجنة في مناصبهم إلى غاية ٣١ كانون  
الأول/ديسمبر ٢٠١٧ (العنوان "ثالثاً" أدناه).

٢- وعملاً بالفقرة ١٢ من قرار الجمعية العامة ٢٦٨/٦٨، ترد في هذه المذكرة معلومات عن  
الحالة الراهنة بخصوص تكوين اللجنة الفرعية، والتي تعبر عن توازن في التوزيع الجغرافي وتمثيل الجنسين،  
وتأخذ في الاعتبار المسار المهني للأعضاء الحاليين ومختلف النظم القانونية التي يمثلونها وفترة عضويتهم

\* أعيد إصدارها لأسباب فنية في ٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٥.



(العنوانان "أولاً" و"ثالثاً" أدناه). ويمكن الاطلاع على السير الذاتية للأعضاء الحاليين على موقع اللجنة الفرعية الإلكتروني (www.ohchr.org/EN/HRBodies/CAT/Pages/Membership.aspx).

٣- وقد شجعت الجمعية العامة، في الفقرة ١٣ من قرارها ٢٦٨/٦٨، الدول الأعضاء، عند انتخاب خبراء هيئات المعاهدات، على إبداء المراعاة الواجبة، وفق ما تنص عليه صكوك حقوق الإنسان ذات الصلة، للتوازن الجغرافي المنصف ولتمثيل مختلف الحضارات والنظم القانونية الرئيسية وللتوازن في تمثيل الجنسين ولمشاركة الخبراء من ذوي الإعاقة في عضوية هيئات معاهدات حقوق الإنسان.

## أولاً- الأعضاء الذين تنقضي فترة عضويتهم في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥

العضو	بلد الجنسية	عضو منذ سنة
السيد ساتياجوهان غويت دوماه	موريشيوس	٢٠١٢
السيدة فيليس غاثير	الولايات المتحدة الأمريكية	٢٠٠٠
السيد عبد الله غاي	السنغال	٢٠٠٨
السيد كلاوديو غروسمان	شيلي	٢٠٠٤
السيد جورج توغوشي	جورجيا	٢٠١٢

## ثانياً- الأشخاص الذين رشحتهم الدول الأطراف

٤- عملاً بالفقرة ٤ من المادة ١٧ من الاتفاقية، دعا الأمين العام، في مذكرة شفوية مؤرخة ١٦ آذار/مارس ٢٠١٥، الدول الأطراف إلى تقديم ترشيحاتها لانتخاب خمسة أعضاء في اللجنة بحلول ١٦ حزيران/يونيه ٢٠١٥. وترد في هذه الوثيقة جميع السير الذاتية الواردة بحلول ١٦ حزيران/يونيه ٢٠١٥ (انظر المرفق).

٥- وفيما يلي قائمة بأسماء الأشخاص المرشحين للانتخاب أعضاء في لجنة مناهضة التعذيب، وبأسماء الدول الأطراف التي رشحتهم.

المرشح	الدولة المرشحة
السيد عبد الله أشيرافو أبوبكر	موزامبيق
السيد خالد عثمان العمير	المملكة العربية السعودية
السيدة ماري بوليكونغيري	رواندا

الدولة المرشحة	المرشح
مصر	السيد عزت سعد السيد برعي
الولايات المتحدة الأمريكية	السيدة فيليس غائير
المكسيك	السيد كلود هيلر رواسانت
موريشيوس	السيد بول لام شانغ لين
الأرجنتين	السيدة آنا كلاوديا أوبرلين
لاتفيا	السيدة إيلفيا بوتشي
جمهورية مولدوفا	السيدة آنا راکو
موريتانيا	السيد ديتي سال
أوكرانيا	السيد فلاديمير توشيلوفسكي
فرنسا	السيد سيباستيان توزي

### ثالثاً - الأعضاء الذين تنقضي فترة عضويتهم في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧

عضو منذ سنة	بلد الجنسية	العضو
٢٠٠٦	المغرب	السيدة السعدية بلمير
٢٠١٠	إيطاليا	السيد أليسيو بروني
٢٠١٤	الدانمرك	السيد جينس مودفيغ
٢٠١٤	نيبال	السيدة سابانا برادهان - مالا
٢٠١٤	الصين	السيدة كينينغ جانغ

## المرفق \*

## عبد الله أشيرافو أبوبكر (موزامبيق)

تاريخ ومكان الميلاد: ١٢ تموز/يوليه ١٩٥٢، مابوتو، موزامبيق

لغات العمل: البرتغالية والإنكليزية

المنصب الحالي/الوظيفة الحالية

قاضي محكمة الاستئناف العليا في مابوتو - القسم أو المجال الجنائي

## الأنشطة المهنية الرئيسية

كما هو الحال في كل محكمة استئناف، ننظر في الطعون التي ترد في القرارات الصادرة عن محاكم الدرجة الأولى (محاكم المقاطعات) في مسائل الوقائع والقانون، ومن ثم نتخذ قرارات بشأنها. يتخذ القرارات ثلاثة قضاة بالتشاور بينهم. وكل قاض يعد مشاريع القرارات التي سُنخذ في الدعاوى التي تسند إليه.

## الخلفية التعليمية

شهادة في القانون - ١٩٩٩ من جامعة إدواردو موندلين.

معهد المحاسبة - عام ١٩٨٧.

المعهد التجاري في مابوتو - كان أيضاً يدرس هذه المادة.

لا يزال يدرّس القانون في جامعة إدواردو موندلين - القضايا الجنائية.

## أنشطة رئيسية أخرى في مجال حقوق الإنسان ذات صلة بولاية لجنة مناهضة التعذيب

شارك في مختلف الحلقات الدراسية والمؤتمرات في موزامبيق لأنه لا يُسمح للقضاة بالمشاركة في التظاهرات العلنية تجنباً لاستخدام ذلك لأغراض سياسية أو لبعض المواجهات.

## قائمة بأحدث المنشورات في هذا المجال

لا منشورات في هذا المجال.

\* صدرت السير الذاتية دون أن تحرّر رسمياً.

## خالد عثمان العمير (المملكة العربية السعودية)

تاريخ الميلاد ومكانه: ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٦٣، أشيقر، المملكة العربية السعودية

لغات العمل: العربية والفرنسية

### المنصب الحالي/الوظيفة الحالية

أستاذ في القانون الجنائي، جامعة الملك سعود، كلية القانون والعلوم السياسية

### الأنشطة المهنية الرئيسية

- باحث في مجال القانون الجنائي والعلوم الجنائية (منذ عام ١٩٩٧).
- مشرف على الدراسات العليا في القانون (الماجستير والدكتوراه) في كليات الشرق العربي منذ عام ٢٠١١.
- خبير قانوني في جامعة الدول العربية في مجال حقوق الطفل منذ عام ٢٠١٢.
- خبير قانوني في الرابطة الدولية لإصلاح قوانين العقوبات (منذ عام ٢٠١٢).
- عضو في الجمعية العربية للقانون الدولي الإنساني (منذ عام ٢٠٠٥).

### الخلفية التعليمية

حاصل على دكتوراه في القانون من جامعة بواتيه، في عام ١٩٩٧، أطروحة الدكتوراه بعنوان: "السياسة الجنائية للمملكة العربية السعودية" وقد طبعت ووزعت تجارياً من قبل Atelier National de Reproduction des Theses في مدينة ليل الفرنسية في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٣. عنوان الرسالة باللغة الفرنسية: La politique criminelle du royaume d'Arabie Saoudite, thèse de doctorat en droit pénal, Université de Poitiers, Poitiers, 1997.

- درجة تعادل درجة الماجستير في القانون من جامعة بواتيه في عام ١٩٩٢.
- درجة البكالوريوس من جامعة الملك سعود، قسم القانون في عام ١٩٨٧.

أنشطة رئيسية أخرى في مجال حقوق الإنسان ذات صلة بولاية لجنة مناهضة التعذيب  
حضر عدة مؤتمرات وألقى محاضرات عن حقوق المتهمين مع التركيز على معاملة المتهمين معاملة إنسانية.

### أحدث المنشورات في هذا المجال

"حقوق الإنسان في النظام الأساسي للحكم من منظور جنائي" Human Rights in the "Basic System of Government from the Perspective of Criminal Law" - ٢٠٠٣.

"مشروعية حقوق الإنسان في التعليم والثقافة في المؤسسات الإصلاحية" The  
Legitimacy of Human Rights in the Education and Culture of Correctional  
Institutions، - ٢٠٠٣.

"حماية حقوق الإنسان في الإجراءات السابقة للدعوى الجزائية في ضوء تطور نظم  
الإجراءات الجزائية في المملكة العربية السعودية"، "Protection of Human Rights in  
Former Proceedings in Light of the Evolution of Criminal Procedures in Saudi  
Arabia" - ٢٠٠٤.

"الاتفاقية الأوروبية لحقوق الإنسان وعقوبة الموت"، "European Convention on  
Human Rights and the Death Penalty" - ٢٠٠٧.

"الحق في المحاكمة العادلة في ضوء تطور النظام الإجرائي الجزائي السعودي" - ٢٠١٢.

## ماري باليكونغيري (رواندا)

تاريخ الميلاد ومكانه: ٢٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٣، في نيانزا، رواندا

لغات العمل: الإنكليزية، والفرنسية، والكيسواحيلية، وكينيارواندا

### المنصب الحالي/الوظيفة الحالية

مؤسسة "شبكة نساء رواندا" ومديرتها التنفيذية، وتعمل كمتخصصة في الشؤون الجنسانية والتنمية في المنظمة.

### الأنشطة المهنية الرئيسية

الإشراف على برامج "شبكة نساء رواندا"، أي أنها تُعنى بالاحتياجات الصحية والنفسية والاجتماعية لضحايا العنف الجنسي والعنف القائم على نوع الجنس؛ حقوق الإنسان والحقوق القانونية؛ تمكين النساء الناجيات من الإبادة الجماعية في عام ١٩٩٤ اجتماعياً واقتصادياً، فضلاً عن أنشطة الدعوة والربط بين واضعي السياسات والأطراف الفاعلة على صعيد المجتمع المحلي.

دعم أنشطة بناء السلام والتنمية على الصعيدين المحلي والإقليمي في البلدان الخارجة من النزاع.

تؤدي دور جهة وصل بين الشبكات الإقليمية والدولية على الصعيد المحلي، وتعمل عضواً في مجالس إقليمية ودولية، أي مجلس تنسيق البرامج في برنامج الأمم المتحدة المشترك المعني بفيروس نقص المناعة البشرية ومتلازمة نقص المناعة المكتسب/الإيدز وفي مجلس التجارة والتنمية في الأونكتاد وفي الشبكة العالمية لملاجئ النساء والشبكة العالمية للنساء بُناة السلام.

تنشئ شبكات وتقوم بأنشطة جمع الأموال على الصعيد الوطني والإقليمي والدولي.

تلقي محاضرات على الصعيدين الإقليمي والدولي.

الإشراف على شبكة من ٥٢ جمعية شعبية شريكة والعمل على دعمها والإشراف على ٣٣ موظفاً محلياً فضلاً عن مجموعة من الميسرين المجتمعيين.

### الشهادات الأكاديمية

شهادات متنوعة في الإدارة وإدارة الأعمال من الكلية المسيحية لإدارة التدريب الصناعي في كينيا؛ شهادة من معهد الإدارة كافيلام (C.A.V.I.L.A.M.)، فيشي، فرنسا؛ وبرنامج جنيف لتطوير قدرات العاملين في المنظمات غير الحكومية. مؤهلات الأخرى في الشؤون الجنسانية وبناء السلام وتحويل الصراعات، فضلاً عن حقوق الإنسان والحقوق القانونية من جامعة منونايت الشرقية، وجامعة الأمم المتحدة، وجامعة بوسطن.

## أنشطة رئيسية أخرى في مجال حقوق الإنسان ذات صلة بولاية لجنة مناهضة التعذيب

تدير عيادة الأمل التي تتبّع النهج الشمولي في تقديم الخدمات القانونية والاقتصادية والطبية والنفسية والاجتماعية لتلبية احتياجات النساء الناجيات من العنف.

إنشاء شبكات واسعة من العلاقات على الصعيدين الإقليمي والدولي معاً بصفتها الرئيسة الحالية للشبكة الأفريقية لملاجئ النساء، المتفرعة عن الشبكة العالمية لملاجئ النساء. وتم تأسيس هذه الأخيرة في عام ٢٠٠٩ بهدف توحيد وتشجيع حركة إنشاء الملاجئ الخاصة بالنساء على الصعيد العالمي توجيهاً للتغيير وإنهاء العنف الذي يمارس على النساء والأطفال.

تتعاون بشكل لافق مع مبادرات عالمية من قبيل لجنة هويرو ومنظمة فامنيث بهدف التأثير في السياسات والبرامج المتعلقة بحق المرأة في المأوى وحققها في الأرض وحققها في الصحة الإنجابية.

## أحدث المنشورات في هذا المجال

قرار مجلس الأمن ١٣٢٥: تقرير رصد المجتمع المدني في رواندا، الشبكة العالمية للنساء بُناة السلام لعام ٢٠١٠ ( Security Council Resolution 1325: Rwanda Civil Society ) (Monitoring Report, Global Network of Women Peacebuilders, 2010).

شاركت في الفريق الذي أسهم في أعمال مجلس الأمن والسلام التابع للاتحاد الأفريقي وفي إصدار منشور "القرار ١٣٢٥ في عام ٢٠٢٠: النظر إلى المستقبل، النظر إلى الوراء. (RESOLUTION 1325 IN 2020 - Looking Forward, Looking Back) عن منشورات .ACCORD

عدة كتيبات/وحدات عن تنظيم تدريبات تتناول حقوق المرأة في الأرض والميراث، والقيادة النسائية، وعبادة الأمل كنموذج قابل للاستنساخ في تمكين المرأة والأسرة والمجتمع المحلي من خلال استراتيجيات قائمة على المشاركة تهدف إلى تحقيق السلام المستدام وعدم التسامح مطلقاً مع العنف القائم على نوع الجنس.

## عزت سعد السيد برعي (مصر)

[الأصل بالفرنسية]

تاريخ ومكان الميلاد: ٢٨ أيلول/سبتمبر ١٩٥٠

لغات العمل: العربية (اللغة الأم) والإنكليزية والفرنسية

### المؤهلات الأكاديمية

١٩٨٥	الدكتوراه في القانون الدولي، اختصاص القانون الدولي لحقوق الإنسان، من جامعة عين شمس، القاهرة.
١٩٧٥	شهادة الماجستير في القانون الدولي (دبلوم الدراسات العليا في القانون الدولي)، جامعة عين شمس، القاهرة.
١٩٧٣	شهادة الماجستير في القانون الدولي (دبلوم الدراسات العليا في القانون العام)، جامعة عين شمس، القاهرة.
١٩٧٢	الإجازة في الحقوق، جامعة عين شمس، القاهرة.

### المسار المهني

آذار/مارس ٢٠١٠ - أيلول/سبتمبر ٢٠١٠	وزير مساعد لوزير الخارجية في الشؤون الأمريكية.
آذار/مارس ٢٠٠٦ - آذار/مارس ٢٠١٠	سفير فوق العادة ومفوض لجمهورية مصر العربية في روسيا وتركمانستان وطاجيكستان وبيلاروس.
أيلول/سبتمبر ٢٠٠٤ - شباط/فبراير ٢٠٠٦	وزير مساعد لوزير الخارجية في الشؤون الآسيوية.
أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠ - آب/أغسطس ٢٠٠٤	سفير فوق العادة ومفوض لجمهورية مصر العربية في جمهورية إندونيسيا.
آب/أغسطس ١٩٩٧ - أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠	نائب وزير الخارجية المكلف بالشؤون القانونية والمعاهدات.
آب/أغسطس ١٩٩٣ - أيلول/سبتمبر ١٩٩٧	نائب رئيس بعثة جمهورية مصر العربية في لاهاي، هولندا.
أيار/مايو ١٩٨٨ - أيلول/سبتمبر ١٩٩٢	سفارة جمهورية مصر العربية في وارسو، بولندا.
حزيران/يونيه ١٩٨٢ - حزيران/يونيه ١٩٨٦	سفارة جمهورية مصر العربية في مابوتو، موزامبيق.
آذار/مارس - كانون الأول/ديسمبر ١٩٨١	قسم مصالح جمهورية مصر العربية في جدة، المملكة العربية السعودية.

## خبرة إضافية

عضو المجلس المصري للشؤون الخارجية.

٢٤ آب/أغسطس ٢٠١١ - حزيران/يونيه ٢٠١٣: محافظ الأقصر.

كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤ - آذار/مارس ٢٠٠٦: رئيس مجلس إدارة النادي الدبلوماسي المصري.

عضو/رئيس الوفود المصرية إلى عدة مؤتمرات إقليمية ودولية عُقدت في منظمة الأمم المتحدة ومؤسساتها ووكالاتها المتخصصة وفي منظمات إقليمية (منظمة الاتحاد الأفريقي، والجامعة العربية، وعملية الشراكة الأوروبية متوسطة في برشلونة)، وتناولت طائفة واسعة من المسائل السياسية والاقتصادية والاجتماعية والقانونية منها على الخصوص التكامل الاقتصادي وحقوق الإنسان وحقوق الملكية الفكرية والهجرة واللجوء وقانون البحار.

٣١ كانون الثاني/يناير - ١ شباط/فبراير ٢٠٠٦: رئيس الوفد المصري إلى المؤتمر الوزاري الأول حول أفغانستان المعقود في لندن.

تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٤ - أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥: رئيس الوفد المصري إلى حوار آسيا/الشرق الأوسط، اللجنة التوجيهية، سنغافورة، القاهرة، عمان

١ إلى ٢٨ آب/أغسطس ٢٠٠٥: رئيس الوفد المصري إلى اجتماع الموظفين السامين في منتدى التعاون الصيني الأفريقي، بيجين.

نيسان/أبريل - حزيران/يونيه ٢٠٠٠: رئيس الوفد المصري إلى اجتماعات الخبراء في تنقيح وتحرير الاتفاقية المنشئة للاتحاد الأفريقي والبروتوكول المنشئ للبرلمان الأفريقي اللذين أفرهما مؤتمر القمة التاسع لمنظمة الوحدة الأفريقية (٦-١٢ تموز/يوليه ٢٠٠٠)، أديس أبابا، وطرابلس، ولومي.

٦-١٢ تموز/يوليه ٢٠٠٠: عضو الوفد المصري إلى مؤتمر القمة السادس والثلاثين لمنظمة الاتحاد الأفريقي والمؤتمر الوزاري للمنظمة، المنعقد في لومي.

١٤-٢١ أيار/مايو ٢٠٠٠: رئيس الوفد المصري إلى المؤتمر الدبلوماسي الذي أقر معاهدة قانون البراءات، في جنيف.

١-١٧ نيسان/أبريل ١٩٩٩: رئيس الوفد المصري إلى المؤتمر الوزاري الأول لمنظمة الوحدة الأفريقية المعني بحقوق الإنسان المعقود في موريشيوس.

## الخبرة الأكاديمية

منذ عام ١٩٨٦، أستاذ القانون الدولي والمنظمات الدولية في عدة جامعات مصرية (جامعة القاهرة وجامعة عين شمس وجامعة الأزهر).

## البحوث الأكاديمية والمنشورات

حماية حقوق الإنسان في ظل التنظيم الدولي الإقليمي، القاهرة، ١٩٨٥ (رسالة لنيل الدكتوراه في القانون) (باللغة العربية).

قانون المعاهدات والاتفاقيات الدولية لحماية حقوق الإنسان - المجلة المصرية للقانون الدولي - مجلد (٣٩) لسنة ١٩٨٣، الصفحات ٢٥٦ إلى ٣١٠ (باللغة العربية).

حماية الأقليات في ظل التنظيم الدولي المعاصر - المجلة المصرية للقانون الدولي - مجلد (٤٢) لسنة ١٩٨٦، الصفحات ١٥ إلى ٧٢ (باللغة العربية).

أفريقيا والتسوية القانونية للمنازعات الدولية - مجلة السياسة الدولية - مركز الأهرام للدراسات الاستراتيجية - عدد (٩٣) - يولييه ١٩٨٨ - الصفحات ٩١ إلى ١٠٣ (باللغة العربية).

Moyen-Orient Perspectives sur le terrorisme et les relations avec l'Occident, VAN ZORGE Rapport sur l'Indonésie, vol. VI, No. 1, le 12 Janvier 2004, pp 22-24 (باللغة الإنكليزية).

التحديات أمام مكانة روسيا في الاستراتيجية العالمية، مجلة السياسة الدولية - مركز الأهرام للدراسات الاستراتيجية - عدد (٩٣) - تموز/يولييه ١٩٨٨ - الصفحات ٩١ إلى ١٠٣ (باللغة العربية).

## فيليس غاثير (الولايات المتحدة الأمريكية)

تاريخ ومكان الميلاد: ١٦ حزيران/يونيه ١٩٤٦، إنغلوود، نيوجيرزي، الولايات المتحدة الأمريكية  
لغات العمل: الإنكليزية والروسية.

### المنصب الحالي/الوظيفة الحالية

عضو، لجنة مناهضة التعذيب (نائبة رئيسها في الفترتين التاليتين: ٢٠٠٤-٢٠٠٦، ومن عام ٢٠٠٩ حتى الآن).

مديرة معهد جاكوب بلاوشتاين للنهوض بحقوق الإنسان، اللجنة اليهودية الأمريكية (من عام ١٩٩٣ حتى الآن).

رئيسة، فرقة عمل "ليو نيفاس" المعنية بحقوق الإنسان، في رابطة الأمم المتحدة في الولايات المتحدة الأمريكية (من عام ٢٠١١ حتى الآن).

### الأنشطة المهنية الرئيسية

تشارك، بصفتها عضواً في اللجنة ونائبة رئيسها، في الدورات نصف السنوية التي تعقدتها لجنة مناهضة التعذيب؛ مثلت لجنة مناهضة التعذيب في اجتماعات الرؤساء في عام ٢٠١٢ (نائبة رئيس اجتماع أديس أبابا) وفي عام ٢٠١٤ (جنيف)، وفي الاجتماعات المشتركة بين اللجان بما فيها ثلاثة اجتماعات بشأن المتابعة؛ وفي اجتماعي مالبون بشأن إصلاح هيئات المعاهدات.

أنجزت، بصفتها مديرة معهد جاكوب بلاوشتاين، بحثاً وكتابات بهدف تعزيز أشكال الحماية والمؤسسات الدولية المعنية بحقوق الإنسان. تكلمت في مؤتمرات أكاديمية وسياساتية عامة، بما فيها جامعة نيراسكا (منتدى تومسون، ٢٠١٣)، والحلقة الدراسية لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي عن المؤسسات الوطنية (٢٠١٤)، واجتماعات ويلتون بارك بشأن منع التعذيب (٢٠١٥)، وإصلاح هيئات المعاهدات (٢٠١٥)؛

تعمل، بصفتها رئيسة فرقة عمل "ليو نيفاس" المعنية بحقوق الإنسان في رابطة الأمم المتحدة في الولايات المتحدة الأمريكية، على تعزيز وعي الأشخاص في الولايات المتحدة بالتقدم الذي أحرزته الأمم المتحدة في ميدان حقوق الإنسان وعلى تقديم توصيات بهدف زيادة ذلك الوعي.

مفوضة متجولة، اللجنة الوطنية للولايات المتحدة لدى اليونسكو (من عام ٢٠١٢ إلى الآن).

### الشهادات الأكاديمية

كلية ولسلي، بكالوريوس في الآداب مع مرتبة الشرف، ١٩٦٨.

جامعة كولومبيا، درجة الماجستير (ماجستير في الآداب)، ١٩٧١.

جامعة كولومبيا، درجة الماجستير (ماجستير في الفلسفة)، ١٩٧١.

### أنشطة رئيسية أخرى في مجال حقوق الإنسان ذات صلة بولاية لجنة مناهضة التعذيب

أستاذة عضو في مجلس إدارة الجامعة، جامعة كاليفورنيا في لوس أنجلوس (٢٠١٠).

مفوضة، اللجنة الفيدرالية الأمريكية المعنية بالحرية الدينية على الصعيد الدولي (٢٠١٢-٢٠٠١)؛ رئيستها في الفترات التالية: ٢٠٠٣-٢٠٠٢ و ٢٠٠٦-٢٠٠٧ و ٢٠٠٨-٢٠٠٩؛ نائبة رئيسها من عام ٢٠٠٣ إلى عام ٢٠٠٦.

رئيسة اللجنة التوجيهية في الائتلاف الوطني بشأن الذكرى السنوية الخمسين للإعلان العالمي لحقوق الإنسان (١٩٩٧-١٩٩٩).

عضو لا يمثل أي طرف في وفود الولايات المتحدة إلى المؤتمر العالمي لحقوق الإنسان (فيينا، ١٩٩٣)؛ والمؤتمر العالمي للمرأة، بيجين، ١٩٩٥؛ ولجنة الأمم المتحدة لحقوق الإنسان (١٩٩٤-١٩٩٩).

مجلس إدارة منظمة "مركز الحرية أولاً" (٢٠١٢-٢٠١٥)؛ مؤسسة أندريه ساخاروف (من عام ١٩٩٣ حتى الآن).

اللجنة الاستشارية، في منظمة رصد حقوق الإنسان، فرع أوروبا وآسيا الوسطى (من عام ١٩٩٦ حتى الآن).

معهد فرانكلين وإليانور روزفلت، مجلس الإدارة (٢٠٠١-٢٠٠٤)؛ مجلس المحافظين (من عام ٢٠٠٤ حتى الآن).

مركز كارتر، جامعة إيموري، المجلس الدولي لحقوق الإنسان (١٩٩٤-٢٠٠٣).

### أحدث المنشورات في هذا المجال

*The UN High Commissioner for Human Rights* (ed. with C.L. Broecker), Martinus Nijhoff, 2014.

"Effectiveness of the UN Human Rights Protection Machinery: The High Commissioner for Human Rights," *Proceedings of the Annual Meeting* (American Society of International Law), April 2014.

"Implementing Treaty Body Recommendations: Establishing Better Follow-up Procedures," in M. Cherif Bassiouni (ed.), *New Challenges for the UN Human Rights Machinery*, Intersentia, 2011.

"Women, international law and international institutions" *Women's Studies Internat'l Forum*, 2009.

## كلود هيلر رواسانت (المكسيك)

[الأصل: بالإسبانية]

تاريخ ومكان الميلاد: مكسيكو، ٢١ أيار/مايو ١٩٤٩  
لغات العمل: الإسبانية والإنكليزية والبرتغالية.

### المنصب الحالي أو الوظيفة الحالية

سفير سام للمكسيك

باحث مشارك في كلية كوليخيو دي ميخيكو

### الأنشطة المهنية الرئيسية

- ممثل المكسيك الدائم لدى منظمة الأمم المتحدة (٢٠٠٧-٢٠١١).
- ممثل المكسيك الدائم لدى منظمة الدول الأمريكية (١٩٩٨-٢٠٠١).
- رئيس إدارة الشؤون المتعددة الأطراف (من كانون الثاني/يناير إلى كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨).
- شارك في عملية السلام في إطار مجموعة كونتادورا لتعزيز السلام في أمريكا الوسطى (١٩٨٣-١٩٨٨).
- ممثل المكسيك الدائم لدى المنظمات الدولية التي توجد مقرها في فيينا، النمسا (١٩٩٢-١٩٩٥).
- سفير المكسيك لدى حكومة سويسرا (١٩٨٩-١٩٩١).
- سفير المكسيك لدى حكومة جمهورية كوبا (١٩٩٥-١٩٩٨).
- ممثل المكسيك الدائم لدى منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي (٢٠٠٢-٢٠٠٣).
- سفير المكسيك لدى فرنسا (٢٠٠١-٢٠٠٧).
- سفير المكسيك في اليابان (٢٠١١-٢٠١٤).

### المؤهلات العلمية

- حصل على الإجازة في العلاقات الدولية، متخرج من مركز الدراسات الدولية في كلية كوليخيو دي ميخيكو (١٩٦٨-١٩٧٢).
- حصل في عام ١٩٧٤ على درجة الماجستير في التاريخ والعلاقات الدولية من المعهد الجامعي للدراسات الدولية العليا في جنيف، سويسرا (١٩٧٢-١٩٧٤).

## أنشطة رئيسية أخرى في ميدان حقوق الإنسان ذات صلة بولاية لجنة مناهضة التعذيب

ترأس السفير كلود هيلر وفد المكسيك في العديد من المؤتمرات الدولية المعقودة في إطار منظومة الأمم المتحدة كلجنة حقوق الإنسان (١٩٨٨-١٩٩٢) ومؤتمر حقوق الإنسان الذي عُقد في فيينا (١٩٩٣).

قدم تقرير المكسيك إلى لجنة مناهضة التعذيب (١٩٩٣-١٩٩٤)

عضو اللجنة الفرعية لحماية الأقليات التابعة للجنة الدولية لحقوق الإنسان (١٩٩٠-١٩٩٣).

رئيس لجنة الشؤون القانونية والسياسية في منظمة البلدان الأمريكية التي راجعت نظام حقوق الإنسان في الدول الأمريكية.

ترأس أجهزة شتى في منظمات متعددة الأطراف ومجموعات عمل كتلك التي عملت على اعتماد الاتفاقية الدولية لحماية حقوق جميع العمال المهاجرين وأفراد أسرهم التي اعتمدها الجمعية العامة للأمم المتحدة في عام ١٩٩٠.

## أحدث المنشورات في هذا المجال

"Los derechos humanos en la OEA", *50 Aniversario de la Declaración Universal de los Derechos Humanos*, Mexico, IMRED, 1998.

"La Participación de México en el Consejo de Seguridad", various authors, in *México y las Naciones Unidas: 40 años de cooperación*, Mexico, SRE, 1986, pp. 245-261.

"México y la protección de los derechos de los trabajadores migratorios y de sus familiares", in *Revista Mexicana de Política Exterior*, No. 76-77, Mexico, IMRED, 2006, pp. 9-25.

"México y la Estabilidad y la Paz Mundiales", various authors, in *Los Grandes Problemas de México. Relaciones Internacionales*. El Colegio de México, Mexico, 2010, vol. XII, pp. 63-88.

## بول لام شانغ (موريشيوس)

مكان وتاريخ الميلاد: بور - لوي، موريشيوس، ٤ تموز/يوليه ١٩٤٨

لغات العمل: الإنكليزية والفرنسية

### المنصب الحالي/الوظيفة الحالية

قاضي، المحكمة العليا في موريشيوس طيلة الستة عشر عاماً الأخيرة.

رئيس مجلس التعليم القانوني.

رئيس اللجنة التوجيهية لتنفيذ النظام القضائي الإلكتروني لحفظ ملفات القضايا وإدارة القضايا إلكترونياً.

عضو في اللجنة الفرعية لمنع التعذيب (٢٠١١-٢٠١٢ و ٢٠١٣-٢٠١٦).

عضو في مكتب اللجنة الفرعية لمنع التعذيب (نائب رئيسها)، ٢٠١٥-٢٠١٦.

### الأنشطة المهنية الرئيسية

يشغل في الوقت الراهن منصب رئيس الدائرة التجارية في المحكمة العليا التي تنظر في المنازعات بين الشركات وفي حالات إعسارها وإفلاسها.

محكم في المنازعات المتعلقة بمشاريع البناء.

### الشهادات الأكاديمية

١٩٦٨ شهادة الثانوية العامة من كامبريدج.

١٩٧٠-١٩٧٣ امتحانات نقابة المحامين المهنية التي ينظمها مجلس التعليم القانوني، لندن.

١٩٧٤ دبلوم الدراسات العليا من مجلس التعليم القانوني، لندن.

١٩٧٦-١٩٧٩ مجاز في الحقوق من جامعة إيكس مرسيليا.

١٩٨٠ دبلوم المدرسة الوطنية للقضاء (الفرع الدولي)، باريس.

### الأنشطة الرئيسية الأخرى في الميدان ذي الصلة بولاية هيئة المعاهدة المعنية

شغل مناصب رئيس مجلس السجون، ورئيس مجلس مراقبة السلوك، ورئيس اللجنة التوجيهية لحوسبة المحكمة العليا من أجل إنشاء وصلة فيديو مع السجون.

ترأس هيئة القضاة للنظر في العديد من القضايا الجنائية من عام ١٩٧٦ إلى عام ١٩٩٢.

في الفترة من عام ١٩٨٤ إلى عام ٢٠٠٧، ترأس هيئة القضاة للنظر في القضايا الجنائية الخطيرة المعروضة على محكمة الجنايات بمئة محلفين وبدون هيئة محلفين وتولى منصب قاضٍ في محكمة الاستئناف الجنائي.

في عام ٢٠٠٨، شغل منصب رئيس الدائرة الجنائية في المحكمة العليا المنشأة حديثاً التي تنظر في العديد من القضايا الجنائية البارزة.

عضو في الفريق المكلف بالنظر في الإصلاحات في مجال إقامة العدل.

### قائمة بأحدث المنشورات في هذا المجال

لا شيء ولكنه بت في عدة قضايا تخص حقوق المتهم في محاكمة عادلة والإفراج بكفالة والأعمال الوحشية التي ترتكبها الشرطة.

على مدى السنوات التسع الماضية، ساهم في تحرير ورقات المناقشة في حلقة العمل السنوية التي تنظمها كلية الحقوق، في جامعة ترينيتي، دبلن، بشأن مواضيع تشمل حقوق الإنسان والمحاكمة العادلة والتمييز وعقوبة الإعدام والحكم بالعقوبة، واستقلال السلطة القضائية، والعهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية والعهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية.

## آنا كلاوديا أوبرلين (الأرجنتين)

[الأصل: بالإسبانية]

تاريخ ومكان الميلاد: مدينة سانتا في، مقاطعة سانتا في، الأرجنتين. ٧ آب/أغسطس ١٩٧٦  
لغات العمل: الإسبانية والإنكليزية.

### المنصب الحالي أو الوظيفة الحالية

مديرة الإدارة الوطنية للشؤون القانونية في مسائل حقوق الإنسان.  
الأمينة، الأمانة الوطنية لحقوق الإنسان في وزارة العدل وحقوق الإنسان.  
من صلاحياتي، الإشراف على اختصاصات منها الاختصاص القانوني الوطني بإقامة دعاوى في حالات العنف المؤسسي والجرائم ضد الإنسانية. وتقع تحت إشرافي أيضاً وحدة تسجيل وتصنيف ومتابعة أفعال التعذيب وإخفاء الأشخاص قسراً وغير ذلك من الانتهاكات الجسيمة لحقوق الإنسان.

### الأنشطة المهنية الرئيسية

رئيسة ديوان الأمانة الوطنية لحقوق الإنسان.  
خبيرة ضليعة لدى الأمانة الوطنية لحقوق الإنسان؛ وكيلة دولة مؤقتة لدى النيابة العامة الاتحادية في سان نيكولاس.  
عضو في فريق الأبناء القانوني (الذي يضطلع بالقضايا والعروض المتعلقة بالجرائم ضد الإنسانية والعنف المؤسسي في إطار ديمقراطي).  
عضو في فريق جدّات ساحة مايو القانوني.  
محامية، زولت مهنتها خصوصاً في الفترة من آذار/مارس ٢٠٠٠ إلى غاية كانون الثاني/يناير ٢٠٠٧ في القضايا الجنائية ولا سيما منها قضايا حقوق الإنسان والعنف المؤسسي والعنف الجنساني.  
فازت بالمنحة الوطنية للعلوم والتقنية. مشروع شبكات PICT Redes 2002 "العنف والشرطة ودولة القانون. مشكلة تعميم استخدام العنف كاستراتيجية للحد من الجريمة. مدينة بوينس آيرس، مقاطعة بوينس آيرس ومقاطعة سانتا في"، ٢٠٠٢ إلى ٢٠٠٧.  
متدربة في إطار برنامج التدريب المتعلق بتنفيذ العقوبات - الوحدة السجنية رقم ١ (كوروندا)، كلية المحامين في جامعة روزاريو.

## المؤهلات العلمية

درجة الماجستير في حقوق الإنسان من جامعة لا بلاتا.

محامية، جامعة ليتورال الوطنية.

### أنشطة رئيسية أخرى في ميدان حقوق الإنسان ذات صلة بولاية لجنة مناهضة التعذيب

باحثة مساعدة في مركز الدراسات والبحوث في حقوق الإنسان معنية بالجزء الذي يخص الأرجنتين من المشروع الدولي المقارن المتعلق بالحدود التنظيمية والتبريرات فيما يخص استخدام قوة الشرطة أثناء الفترة من ٢٠٠٣ إلى ٢٠٠٧ وفي مشاريع متنوعة تتناول هذا الموضوع.

عضو فريق جامعة روزاريو في مشروع المجتمعات العادلة والأمنة، الذي وضعه مركز إل مانك للدراسات الدولية في جامعة تورنتو ولجنة البلدان الأمريكية لحقوق الإنسان، مركز الدراسات والبحوث في حقوق الإنسان، جامعة روزاريو الوطنية.

عضو في فريق الباحثين في إطار المشروع المسمى "في مواجهة جرائم الدولة. السلطة والمقاومة وأوجه الكفاح فيما يتعلق بالحقيقة والعدالة في الأرجنتين المعاصرة"، كلية الحقوق (PID)، جامعة روزاريو الوطنية.

فريق الباحثين، مشروع "تحليل عنف الشرطة من منظور واقعي".

بحث نوعي في حالات وفاة مدنيين بسبب عنف الشرطة سُجلت في مدينة روزاريو في الفترة ما بين كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥ وكانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩، مركز الدراسات والبحوث في حقوق الإنسان، كلية الحقوق، جامعة روزاريو الوطنية.

عضو في شبكة "لا تسامح مع القمع"، فريق العمل المعني بمعالجة العنف المؤسسي معالجة متكاملة.

عضو في لجنة التحقيق غير الحكومية في أفعال العنف المؤسسي التي وقعت أيام ١٩ و ٢٠ و ٢١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١.

### أحدث المنشورات في هذا المجال

Artículo "El proceso de justicia desde la mirada de una abogada representante de victimas y militante de H.I.J.O. S", publicado en el libro "Juicio por crímenes de lesa humanidad en Argentina", Editorial Cara o Ceca, Buenos Aires, 2011.

Artículo en co-autoría "Violencia de Género y abusos sexuales en los centros clandestinos de detención", publicado en el libro "Hacer Justicia: Nuevos debates sobre el juzgamiento de crímenes de lesa humanidad en Argentina", Editorial Siglo XXI, Buenos Aires, 2011.

## إفيا بوتشي (لاتفيا)

تاريخ ومكان الميلاد: ٢٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٧١، ريغا، لاتفيا  
لغات العمل: اللاتفية (لغتها الأم)، والإنكليزية (ممتاز)، والروسية (جيد جداً)، والفرنسية (قراءةً فقط).

محامية، لديها خمسة عشر سنة من الخبرة في مجالات حقوق الإنسان على الصعيد الدولي مع التركيز بوجه خاص على منع التعذيب وسوء المعاملة.

تتمتع بمهارات تحليلية متينة وبخبرة واسعة في العمل على الصعيد الوطني والدولي، مع معرفة عميقة بالقانون الدولي لحقوق الإنسان (التركيز بشكل خاص على الحقوق المدنية والسياسية) وبالنظم الدولية والإقليمية لحقوق الإنسان (لا سيما نظام الأمم المتحدة والنظام الأوروبي).

شاركت في العديد من البعثات وفي صياغة تقارير عن مكافحة التعذيب وسوء المعاملة في أماكن الاحتجاز في العديد من البلدان الأوروبية من بينها اليونان، والبوسنة والهرسك، وأوكرانيا، ومالطة، وغيرها من البلدان، وكذلك في بلدان كالمغرب والأردن وتنازانيا.

### المنصب الحالي/الوظيفة الحالية

مستشارة قانونية لدى منظمة الكرامة - المعهد الدائمكري مناهضة التعذيب (منذ عام ٢٠١٤).

تقديم المشورة والتدريب القانونيين في مجال القانون الدولي لحقوق الإنسان والممارسات ذات الصلة بحظر التعذيب والعنف المنظم وما يتصل بهما وبمنع ذلك كله وتقديم الجبر عليه؛ إجراء بحوث قانونية، والدعوة إلى احترام حقوق الإنسان على الصعيد الوطني والدولي في الحكومات والبرلمانات والمنظمات الحكومية الدولية بالتعاون مع منظمات شريكة وطنية ودولية (وخاصة، في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا) بغية الإسهام في الجهد العالمي الرامي إلى القضاء على التعذيب.

### الأنشطة المهنية الرئيسية

ثلاث عشرة سنة (٢٠٠١-٢٠١٤) من الخبرة باعتبارها من كبار المحامين في المركز اللاتفي لحقوق الإنسان وهو أكبر منظمة غير حكومية تدافع عن حقوق الإنسان في لاتفيا، تركز على قضايا مناهضة التعذيب وعدم التمييز. إجراء التحليلات والبحوث وكتابة المقالات القانونية وتنظيم الحلقات الدراسية وحلقات التدريب، وأنشطة الدعوة، والتقاضي، ورصد المؤسسات المغلقة في عين المكان. ممارسة الضغط من أجل أن تصدق لاتفيا على البروتوكول الاختياري لاتفاقية مناهضة التعذيب.

عضو في اللجنة الدائمة المعنية بقانون تنفيذ الأحكام (وزارة العدل في لاتفيا) منذ عام ٢٠١٢.

عضو في شبكة خبراء الاتحاد الأوروبي المستقلين المعنيين بالحقوق الأساسية ما بين عامي ٢٠٠٥ و٢٠٠٧، وبعد إعادة تنظيم الشبكة - من كبار الخبراء من لاتفيا في وكالة الحقوق الأساسية التابعة لشبكة الخبراء القانونيين (FRALEX) في الاتحاد الأوروبي ما بين عامي ٢٠٠٧ و٢٠٠٩. وصياغة العديد من التقارير والدراسات المواضيعية عن طائفة واسعة من مسائل الحقوق الأساسية.

### الشهادات الأكاديمية

درجة الماجستير في القانون الدولي والأوروبي، وعنوان رسالة الماجستير "التصديق على البروتوكول الاختياري لاتفاقية مناهضة التعذيب وإنشاء آلية وقائية وطنية لمناهضة التعذيب في لاتفيا".

شهادة البكالوريوس في الاجتهادات القضائية، وعنوان أطروحة البكالوريوس "قيود الحيابة التي يخضع لها من شطب أو ألغى سجله الجنائي".

حضرت دورات تدريبية دولية عديدة من جملتها دورات دراسية في معهد حقوق الإنسان في جامعة أبو أكاديمي، في توركو، فنلندا، وأكاديمية القانون الأوروبية، في تريير، ألمانيا.

### أنشطة رئيسية أخرى في مجال حقوق الإنسان ذات صلة بولاية لجنة مناهضة التعذيب

عضو في لجنة المجلس الأوروبي لمنع التعذيب فيما يتعلق بلاتفيا لمدة ثمان سنوات (منذ ٢٠٠٧): تجري زيارات وتقديم تقارير عن المؤسسات المغلقة في الدول الأعضاء في مجلس أوروبا؛ رئيسة الفريق العامل المعني بتنقيح معايير لجنة منع التعذيب فيما يتعلق بالأحداث في المؤسسات المغلقة (نُشرت في التقرير العام الرابع والعشرين عن أنشطة لجنة منع التعذيب (٢٠١٣-٢٠١٤)).

قدّمت عروضاً في العديد من الأحداث ذات الصلة بمنع التعذيب من قبيل المؤتمر العالمي المعني بقضاء الأحداث المنعقد في جنيف في عام ٢٠١٥، وفي أول ندوة عن الآلية الوقائية الوطنية جان - جاك غوتيه، بعنوان "معالجة ضعف الأطفال أثناء الاحتجاز"، الذي نظّمته رابطة منع التعذيب. ونظمت وأدارت المؤتمر الدولي المعني بـ "الآليات العالمية والإقليمية والوطنية لمنع التعذيب والمعاملة اللاإنسانية أو المهينة: التعلّم من بعضنا البعض". وشاركت في الاحتفال بمرور ٢٥ عاماً على إنشاء اللجنة الأوروبية لمنع التعذيب في لاتفيا في عام ٢٠١٤. وألقت عروضاً بشأن اتفاقية مناهضة التعذيب ومعاييرها وبشأن بروتوكولها الاختياري لفائدة الموظفين في العديد من السجون في لاتفيا وفي إدارة السجون وأمانة المظالم ولفائدة المحامين والقضاة والمنظمات غير الحكومية وطلاب كليات الحقوق وأعضاء البرلمان في لاتفيا.

### أحدث المنشورات في هذا المجال

"Monitoring mechanisms of selected EU Member States concerning forced expulsion of illegally staying third country nationals" ٢٠١٢ في عام (بطلب من أمانة المظالم في لاتفيا).

FRALEX National Situation Flash Report in 2008.

FRALEX National Thematic study on Child Trafficking in 2008.

Situation in Latvian prisons and in Illegal Migrant detention Facility "Olaine" and Asylum Seekers and Refugee Reception Centre "Mucenieki"; in Monitoring report on Closed Institutions in Latvia. Latvian Centre for Human Rights, ISBN 978-99849920-06.

Report on the Situation of Fundamental Rights in Latvia in 2005, EU Network of Independent Experts on Fundamental Rights.

## آنا راكو (جمهورية مولدوفا)

تاريخ ومكان الميلاد: ١٧ حزيران/يونيه ١٩٧٩، سكوبيي، جمهورية مولدوفا  
لغات العمل: الإنكليزية والروسية والفرنسية والرومانية (لغتها الأم)

### المنصب الحالي/الوظيفة الحالية

خبيرة في حقوق الإنسان، استشارية لدى مؤسسة أرض الإنسان في مولدوفا

### الأنشطة المهنية الرئيسية

عضو سابق في اللجنة الأوروبية لمنع التعذيب فيما يخص جمهورية مولدوفا، مجلس أوروبا، ٢٠١١-٢٠١٣: رصد أماكن الاحتجاز وصياغة تقارير عن مواضيع محددة؛ تنسيق برنامج إصلاح السجون (المنظمات غير الحكومية، معهد إصلاح نظام العقوبات، الفترة ٢٠٠١-٢٠٠٦)؛ دعم تنفيذ خطة العمل الوطنية لحقوق الإنسان، وتنسيق الجانب منها المتعلق برصد حقوق الإنسان والإبلاغ عنها (برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ٢٠٠٦-٢٠٠٨)؛ تدريب أعضاء الآلية الوقائية الوطنية، وموظفي الشرطة والسجون والأطباء وخبراء الطب الشرعي والمدعين العامين والقضاة في مجال حقوق الإنسان ومنع التعذيب (برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، إدارة مؤسسات السجون في مولدوفا، ٢٠٠٦-٢٠١٢)؛ تؤدي دور موظف اتصال لفائدة مختلف بعثات تقييم ورصد حقوق الإنسان داخل نظام السجون في مولدوفا، بما فيها المشاريع الدولية المتعلقة بإصلاح السجون والعدالة الجنائية (الاتحاد الأوروبي، واليونيسيف، ومنظمة الأمن والتعاون في أوروبا، وبرنامج الأمم المتحدة المشترك المعني بفيروس نقص المناعة البشرية والإيدز ومجموعة بومبيدو، ووزارة العدل، ٢٠٠٨-٢٠١١).

### الشهادات الأكاديمية

جامعة مولدوفا الحكومية: شهادة جامعية في القانون (٢٠٠١)؛ القانون العام، تخصص في القانون الجنائي وقانون الإجراءات الجنائية. عنوان الرسالة "التصدي الاجتماعي للإجرام"؛

دورات تدريبية متخصصة: "تقديم التقارير إلى لجنة الأمم المتحدة لمناهضة التعذيب" (برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، شيزيناو، ٢٠٠٦)؛ تحسين ظروف الاحتجاز ومكافحة سوء المعاملة (مجلس أوروبا، أنطاليا، ٢٠١١).

شاركت في أكثر من ٤٠ دورة تدريبية وحلقة عمل ومؤتمر في ميادين حقوق الإنسان والعدالة الجنائية وإصلاح السجون على الصعيدين الوطني والدولي.

## الأنشطة الرئيسية الأخرى في الميدان ذي الصلة بولاية هيئة المعاهدة المعنية

تنسيق أنشطة الفريق العامل المعني بإعداد التقارير السنوية والدورية عن تنفيذ اتفاقية مناهضة التعذيب والعهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية (برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ووزارة الخارجية، الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧)؛ صياغة الفرع المتعلق بمنع التعذيب من تقرير مولدوفا للاستعراض الدوري الشامل لعام ٢٠١١ وصياغة تقارير عن احترام حقوق الإنسان في جمهورية مولدوفا (أمانة المظالم، ٢٠٠٠-٢٠٠١).

## قائمة بأحدث المنشورات في هذا المجال

مقالات ومواد إخبارية عن إصلاح السجون وبدائل الاحتجاز وقضاء الأحداث (معهد المنظمات غير الحكومية لإصلاح نظام العقوبات، الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٥).

تقرير تقييمي بعنوان "Social reintegration of persons released from places of detention" (بطلب من الوكالة السويدية للتعاون الإنمائي الدولي ومؤسسة سوروس في مولدوفا، عام ٢٠٠٩). دراسة بعنوان "Violence among prisoners" (العنف بين السجناء)، بطلب من مؤسسة سوروس ومعهد إصلاح نظام العقوبات، ٢٠١١؛ دراسة تتناول المعارف والمواقف والممارسات: تفاعل الشرطة مع الأطفال، مؤسسة أرض الإنسان مولدوفا، عام ٢٠١٤؛ ودراسة إفرادية للعقوبة الجنائية، بطلب من مجلس أوروبا وبعثة الاتحاد الأوروبي، مولدوفا، عام ٢٠١٥.

## ديتيي صال (موريتانيا)

[الأصل بالفرنسية]

تاريخ ومكان الميلاد: ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٥، دار البركة، موريتانيا  
لغات العمل: الفرنسية والإنكليزية

### الوظيفة الحالية/المنصب الحالي

أمين عام اللجنة الوطنية لحقوق الإنسان في موريتانيا منذ عام ٢٠١٣.  
عضو في اللجنة الفرعية لاعتماد المؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان منذ عام ٢٠١٢،  
يمثّل منطقة أفريقيا.

### الأنشطة المهنية الرئيسية

مكّلف بوظائف إدارية وبشؤون موظفي المؤسسة.  
مساعد مباشر لرئيسة اللجنة الوطنية لحقوق الإنسان.  
مكّلف بوضع مذكرات مفاهيمية لحلقات العمل والحلقات الدراسية.  
تحليل القوانين ووضع ملخصات توليفية لتقارير البعثات.  
أنشطة دعوة قامت بها اللجنة الوطنية لحقوق الإنسان وآراء وتقارير وبلاغات صادرة  
عنها.  
تصميم الميزانية السنوية للجنة.  
تصميم وتنقيح خطة العمل الثلاثية السنوات الخاصة باللجنة الوطنية لحقوق الإنسان.

### الدراسة

سنة واحدة لنيل دبلوم الدراسات العليا المتخصصة في قانون المستهلك من جامعة مونبلييه ١.	١٩٨٤
ماجستير في القانون الخاص العام من جامعة مونبلييه ١ (فرنسا).	١٩٨٣
إجازة في القانون الخاص من جامعة بيرينيان (فرنسا).	١٩٨٢
دبلوم الدراسات الجامعية العامة من جامعة بيرينيان (فرنسا).	١٩٨١
شهادة البكالوريا، شعبة الآداب العصرية من الثانوية الوطنية في نواكشوط.	١٩٧٧

## الأنشطة الرئيسية الأخرى في ميدان حقوق الإنسان ذات الصلة بولاية لجنة مناهضة التعذيب

الدعوة إلى إنشاء آلية وقائية وطنية.

واضع مشروع قانون الآلية الوقائية الوطنية للوقاية من التعذيب.

متابعة زيارات السجون التي تُجرى في إطار ولاية اللجنة الوطنية لحقوق الإنسان ووضع تقارير تجميعية عنها.

### قائمة بأحدث المنشورات في هذا المجال

مشروع قانون الآلية الوقائية الوطنية لمنع التعذيب والغرض منه إنشاء آلية لمنع التعذيب والمعاملة القاسية واللاإنسانية والمهينة بعد أن صدقت موريتانيا، في عام ٢٠١٢، على البروتوكول الاختياري الملحق باتفاقية مناهضة التعذيب.

## فلاديمير توشيلوفسكي (أوكرانيا)

تاريخ ومكان الميلاد: ٢٤ أيلول/سبتمبر ١٩٤٦ في أوديسا، أوكرانيا  
لغات العمل: الإنكليزية (بطلاقة)، الروسية (بطلاقة)، الفرنسية (مستوى ابتدائي)، الأوكرانية  
(لغته الأم)

### المنصب الحالي/الوظيفة الحالية

عضو في فريق الأمم المتحدة العامل المعني بالاحتجاز التعسفي (منذ عام ٢٠١٠ حتى الآن؛ نائب رئيسه ما بين عامي ٢٠١٣ و ٢٠١٥). تشمل ولايته ما يلي:  
زيارات فُطرية تتضمن زيارة مرافق الاحتجاز وإجراء مقابلات مع المحتجزين؛  
إقامة حوار مع ممثلين حكوميين رفيعي المستوى ومع ممثلين عن المجتمع المدني؛  
النظر في البلاغات الفردية التي يُدعى فيها وقوع انتهاكات للحق في الحرية والأمن.

### الأنشطة المهنية الرئيسية

أكثر من ٣٠ سنة من الخبرة في مجال العدالة الجنائية، ١٦ سنة منها على الصعيد الدولي.  
المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة، محامي ادعاء (١٩٩٦-٢٠١٠)، ورئيس  
فريق التحقيق (١٩٩٤-١٩٩٦).  
نائب المدعي العام الإقليمي المعني بالمسائل القضائية في منطقة أوديسا، أوكرانيا  
(١٩٨٧-١٩٩٤).  
مدّعي عام مقاطعة أوديسا، أوكرانيا (١٩٧٦-١٩٨٧).  
أستاذ زائر في القانون، جامعة ميشنيكوف الوطنية، أوديسا، أوكرانيا (١٩٩١-١٩٩٤).

### الشهادات الأكاديمية

دكتوراه في القانون، جامعة تاراس شيفشينكو الوطنية، كييف، أوكرانيا، ١٩٨٥.  
دبلوم في القانون، جامعة ميشنيكوف الوطنية، أوديسا، أوكرانيا، ١٩٧٥.

### أنشطة رئيسية أخرى في مجال حقوق الإنسان ذات صلة بولاية لجنة مناهضة التعذيب

خبرة معترف بها دولياً في المجال ذي الصلة.  
خبير مستقل لدى مجلس الأمم المتحدة لحقوق الإنسان، الفريق العامل المعني بالاحتجاز  
التعسفي (من عام ٢٠١٠ حتى تاريخه).  
ممثل رسمي للمحكمة الجنائية الدولية التابعة للأمم المتحدة في المفاوضات التي عقدها  
المنظمة بغرض إنشاء المحكمة الجنائية الدولية (١٩٩٧-٢٠٠١).

عضو في فريق الخبراء المختارين الذين أعدوا التوصيات بإنشاء المحكمة الجنائية الدولية  
(٢٠٠٢-٢٠٠٣).

وضع مبادئ توجيهية لمكاتب المدعي العام للمحكمة الجنائية الدولية (١٩٩٩-٢٠٠٥)  
والمحكمة الجنائية الدولية (٢٠٠٣).

عضو في فريق الخبراء الدولي المعني بوضع إطار عمل لتدوين الإجراءات الجنائية الدولية  
(منذ عام ٢٠٠٨).

#### أحدث المنشورات في هذا المجال

*The law and jurisprudence of the international criminal tribunals and courts: procedure and human rights aspects* (Cambridge: Intersentia Publishers, 2014).

*Jurisprudence of the international criminal courts and the European Court of Human Rights* (Martinus Nijhoff Publishers, 2008).

*Nature and evolution of the rules of procedure and evidence* (in "Principles of evidence in international criminal justice", Oxford University Press, 2010).

*International Criminal Justice: Some Flaws and Misperceptions*, Criminal Law Forum, vol. 22, 2011.

*Globalizing Criminal Justice: Challenges for the International Criminal Court*, Global Governance, vol. 9, 2003.

*Victims' procedural rights at trial* (in "Caring for Crime Victims", Criminal Justice Press, 1999).

## سيباستيان توزي (فرنسا)

[الأصل بالفرنسية]

تاريخ ومكان الميلاد: ٢٤ آذار/مارس ١٩٧٦، موري (فرنسا)

لغات العمل: الفرنسية والإنكليزية

الوظيفة الحالية/المنصب الحالي

أستاذ في جامعة بانتيون - أساس (باريس ٢)

### الأنشطة المهنية الرئيسية

- مدير عام لبرنامج الماجستير ٢ المتعلق بحقوق الإنسان والقانون الإنساني بجامعة بانتيون - أساس (باريس ٢)؛ مدرّس متخصص في القانون الدولي والقانون الأوروبي لحقوق الإنسان؛ مدرّس مادة القانون الدولي العام.
- أمين عام المعهد الدولي لحقوق الإنسان.
- أمين عام الرابطة الفرنسية للقانون الدولي.

### الدراسة

تبريز في القانون العام (٢٠٠٨).

دكتوراه في القانون برسالة موضوعها الحماية الدبلوماسية من جامعة بانتيون - أساس (باريس ٢).

دبلوم الدراسات المتعمقة في القانون الدولي والقانون الأوروبي (جامعة لوزان - سويسرا).

### الأنشطة الرئيسية الأخرى في ميدان حقوق الإنسان ذات الصلة بولاية لجنة مناهضة التعذيب

- أستاذ زائر في عدة جامعات وفي إطار العديد من برامج التدريب المتخصصة في القانون الدولي لحقوق الإنسان (السنغال وكوت ديفوار ومالي وهايتي ولبنان ورومانيا وروسيا).
- مدير مجموعة منشورات المعهد الدولي لحقوق الإنسان (Pedone et Hart Publishing)
- إدارة عدة مقالات في مجلات قانونية متخصصة.

عضو في اللجنة العلمية لمجلة *Diritti umani e diritto internazionale*.

عضو في لجنة تحرير الصحيفة الأوروبية لحقوق الإنسان.

عضو في لجنة تحرير المجلة العامة للقانون الدولي العام.

عضو في اللجنة العلمية للمجلة الفصلية لحقوق الإنسان.

عضو في مجلس تحرير مجلة المعهد البرازيلي لحقوق الإنسان.

## قائمة بأحدث المنشورات في هذا المجال

*La prévention des violations des droits de l'homme*, Publications de l'Institut international des droits de l'homme, Pedone, Paris, 2015, 230 pp. (co-authored with E. Decaux).

*La Cour européenne des droits de l'homme et la doctrine*, Publications de l'Institut international des droits de l'homme, Pedone, Paris, 2013, 180 pp. (ed.).

*Les mutations de l'activité du Comité des Ministres du Conseil de l'Europe au titre de la surveillance de l'exécution des arrêts de la Cour européenne des droits de l'homme*, Anthemis, Brussels, 196 pp. (co-authored with J.-F. Flauss).

*Contentieux international des droits de l'homme et choix du forum: les instances internationales de contrôle face au forum shopping*, Anthemis, Brussels, 2012, 140 pp. (co-authored with J.-F. Flauss).

*Les droits fondamentaux: charnières entre ordres et systèmes juridiques*, Pedone, Paris, (2010), 336 pp. (co-authored with E. Dubout).